Estilo Vancouver en acción

Cómo citar y elaborar referencias

Francisco Moreno Castrillón

UN UNIVERSIDAD DEL NORTE
Editorial

Estilo Vancouver en acción

Cómo citar y elaborar referencias

Estilo Vancouver en acción

Cómo citar y elaborar referencias

Francisco Moreno Castrillón

Área metropolitana
de Barranquilla (Colombia), 2017

UNIVERSIDAD DEL NORTE
Editorial

Moreno Castrillón, Francisco.
Estilo Vancouver en acción : cómo citar y elaborar referencias / Francisco Moreno Castrillón. -- Barranquilla, Editorial Universidad del Norte, 2017.
43 p. ; 24 cm.
Incluye referencias bibliográficas.
ISBN 978-958-741-845-3 (impreso)
ISBN 978-958-741-846-0 (PDF)

1. Redacción de escritos técnicos - Normas 2. Bibliografías - Normas 3. Tesis y disertaciones académicas - Normas. I. Tit.

(001.42 M843 ed. 23) (CO-BrUNB)

UNIVERSIDAD DEL NORTE

Vigilada Mineducación
www.uninorte.edu.co
Km 5, vía a Puerto Colombia, A.A. 1569
Área metropolitana de Barranquilla (Colombia)

© Universidad del Norte, 2017
Francisco Moreno Castrillón

Coordinación editorial
Zoila Sotomayor O.

Diseño editorial
Munir Kharfan de los Reyes

Diseño de portada
Joaquín Camargo

Corrección de textos
Henry Stein

Impreso y hecho en Colombia
Imageprinting (Bogotá)
Printed and made in Colombia

© Reservados todos los derechos. Queda prohibida la reproducción total o parcial de esta obra por cualquier medio reprográfico, fónico o informático, así como su transmisión por cualquier medio mecánico o electrónico, fotocopias, microfilm, *offset*, mimeográfico u otros sin autorización previa y escrita de los titulares del *copyright*. La violación de dichos derechos constituye un delito contra la propiedad intelectual.

CONTENIDO

Introducción	7
1 Artículo escrito en estilo Vancouver	10
2 Reglas para citar	32
3 Reglas para elaborar la lista de referencias	33
4 Ejemplos de referencias	35
Taller	41
Referencias	42

FRANCISCO MORENO CASTRILLÓN

Profesor de Lengua y Literatura Españolas del Instituto de Idiomas de la Universidad del Norte (Colombia). Máster en Filología Hispánica y en Administración de Empresas, licenciado en Filología e Idiomas. Autor de *Gramática y ortografía al día* (2013) y *Léxico y coherencia* (2003). Coautor de *Textos que se leen en la universidad* (2016), *Cómo escribir textos académicos según normas internacionales* (2015), *La lectura y la escritura como criterios de calidad de la educación* (editor) (2011), *Cómo elaborar y presentar un trabajo escrito* (2008), *Competencias lectoras en estudiantes universitarios* (2002) y *Building reading proficiency* (1989), además de algunos artículos. Miembro del grupo de investigación Lenguaje y Educación y coordinador de la Cátedra Unesco para la Lectura y la Escritura, subsede Uninorte. Premios Excelencia en el Aula Uninorte 2010-2011 y 2013-2014.

INTRODUCCIÓN

En los textos académicos es necesario citar las fuentes de las que se ha tomado información textual o parafraseada para evitar incurrir en plagio, que ocurre cuando se toma información de una fuente sin dar el crédito correspondiente.

Es aconsejable que a medida que se consulta y se toman apuntes para utilizarlos en un escrito se transcriban siempre los datos completos de la fuente de la que estamos copiando, parafraseando o resumiendo.

Ocurre a menudo que el escritor poco cuidadoso con el cúmulo de información y conocimientos a los que tiene acceso confunda las ideas ajenas con las propias y olvide dar el de-

bido crédito a una fuente, hecho que se puede convertir en un problema legal serio.

Existen diferentes estilos para citar. El escritor debe tenerlos en cuenta y aplicar el que corresponda cuando pretenda publicar en determinada institución, editorial o revista.

Cada estilo tiene normas que los investigadores y autores deben seguir para darles uniformidad a los textos publicados en cada área. Los elementos son los mismos, pero el orden y la puntuación varían en cada caso.

En este libro, ilustramos el estilo Vancouver con un artículo publicado en la revista *Zona Próxima*, el cual nos ha servido de pretexto para aclarar y explicar la forma como se debe citar y elaborar las referencias.

El texto concluye con un taller para aplicar los conocimientos adquiridos.

El *estilo Vancouver* es un conjunto de reglas para la publicación de manuscritos en el área de las ciencias de la salud. También es conocido por el mismo nombre el subconjunto de esas normas referido a la forma de citar y elaborar la lista de referencias para darles unidad a los textos científicos publicados en dicha área en cuanto a edición, citación, referenciación, presentación de tablas y figuras, etc.

Esperamos que los escritores de textos académicos encuentren útil el contenido, los ejemplos y las explicaciones de este texto que, hace parte de la serie *Lengua Española en Acción* de la Universidad del Norte.

1

ARTÍCULO ESCRITO EN ESTILO VANCOUVER

En el siguiente artículo observe el estilo Vancouver y preste atención a las explicaciones y aclaraciones.

• • •

Una experiencia de acompañamiento en el proceso de enseñanza y aprendizaje de la lectura y la escritura en educación media*

¿Qué podemos hacer en el contexto educativo colombiano, y específicamente en la región Caribe, para cambiar el panorama desolador de la enseñanza de la lectura y la escritura?

* Fragmento del artículo de Toloza, Barleta y Moreno publicado en la revista *Zona Próxima, 19*, 2013.

Un estudio preliminar de nuestro grupo de investigación encontró lo que muchos intuimos y siempre repetimos: nuestros estudiantes tienen bajos niveles de desempeño en sus competencias lectoras y escritas; en nuestras aulas las prácticas pedagógicas son inadecuadas; se cuenta con poco apoyo institucional; hay escasez de materiales; existe la sensación generalizada de que es imposible cambiar la situación, e incluso apatía y reticencia para introducir cambios en el quehacer pedagógico.

A partir del diagnóstico inicial (1) diseñamos un proceso de acompañamiento a la misma docente que aceptó desde el inicio de nuestro proyecto el reto de participar en la transformación de su práctica docente.

Nuestro objetivo en este artículo consiste en analizar los cambios en la práctica pedagógica de la profesora a la que acompañamos en el proceso de enseñanza de la lectura y la escritura.

La citación es numérica, entre paréntesis o con números superíndices ([1]), según el orden de aparición.

La propuesta de acompañamiento se sustenta en tres pilares: una pedagogía de enseñanza de la lectura y la escritura basada en géneros, una teoría sociocultural del aprendizaje y una visión de formación de docentes mediante la reflexión. En este texto daremos cuenta de los cambios relacionados con los dos primeros ejes.

Consideramos el lenguaje como un sistema semiótico que utilizan los seres humanos para construir significados a partir de escogencias lingüísticas de acuerdo con el contexto social y los propósitos.

En la lingüística sistémico-funcional se habla de dos contextos en los cuales se utiliza el lenguaje. El contexto inmediato en el que se usa el lenguaje se denomina contexto de situación (2) y el contexto más amplio se llama contexto de cultura. La confi-

El número entre paréntesis o superíndice debe ser el mismo para la fuente en el documento y en la lista de referencias.

Cuando se parafrasea o resume, se omiten las comillas.

guración de significados en el contexto de situación forma el registro, que a su vez se constituye a partir de la combinación de tres dimensiones: el Campo (lo que sucede o la actividad social), el Tenor (las relaciones, los roles, el estatus de los participantes en la comunicación) y el Modo (que implica el canal de la comunicación y el papel que juega el lenguaje en la situación).

Según la lingüística sistémico-funcional, en el contexto de cultura se han reconocido patrones o formas discursivas recurrentes de lenguaje que se utilizan para alcanzar propósitos comunicativos y se conocen como géneros.

Martin (3), (4) define género como una acción social en etapas orientada hacia un propósito; Rose [5] afirma que a los géneros se les conoce también como tipos de texto que se asocian con determinados propósitos.

[3] y [4] indican dos obras diferentes del mismo autor.

Cada vez que se cita una fuente se repite el número que la identifica.

En la lingüística sistémico-funcional se han estudiado las etapas típicas de cada género y las escogencias lexicogramaticales características de cada uno. Igualmente, se dan nombres funcionales a las etapas o fases de cada género, de manera que esto ayude en la enseñanza de estos tipos de texto.

El concepto de género y la posibilidad de establecer similitudes entre los textos de un mismo género ha servido de base para desarrollar enfoques didácticos para la enseñanza de la lectura y la escritura.

Estas pedagogías basadas en los géneros desde el punto de vista sistémico fueron propuestas inicialmente en Australia (5) para trabajar con niños con desventajas lingüísticas, pero se han utilizado con mucho éxito en otros contextos, incluyendo el latinoamericano (6).

Las pedagogías basadas en géneros parten de la base de que el lenguaje es una actividad social. Así,

la escritura se realiza para un propósito social particular, y por ello implica ciertas escogencias lingüísticas que permitan lograrlo. Por otra parte, es un proceso social en el aula porque se lleva a cabo colaborativamente entre profesor y alumno o entre los estudiantes en parejas o en grupos.

Estas pedagogías incluyen la enseñanza explícita de las características lingüísticas y la organización retórica de los textos de acuerdo con el propósito, la audiencia y el mensaje, es decir, le atribuyen un papel activo al docente, de manera que vuelven evidente para los estudiantes lo que necesitan aprender y los aspectos esenciales que distinguen un texto de otro: su propósito, su audiencia, su estructura, su mensaje (7). De esta forma, al no dejar este aprendizaje a la intuición personal de cada estudiante y a su capacidad para analizar textos, se permite que los alumnos que han tenido poca exposición a géneros académicos más elaborados tengan suficiente instrucción y puedan ser exitosos al leer, comprender, interpretar y criticar textos; cosa que no ocurre con otras pedagogías, que al no permitir acceso a géneros menos cotidianos, perpetúan las desigual-

dades y cierran las posibilidades a una buena parte de la población desfavorecida (8).

Martin y Rose (9) ilustran un enfoque sistémico en la enseñanza de la lectura con un enfoque basado en géneros. En este modelo, que tuvo una fuerte influencia de Bernstein (10), la enseñanza se concibe como un ciclo basado en una "pedagogía visible", en la cual se identifica claramente qué se debe aprender y qué se va a evaluar.

El ciclo, como lo plantean Martin y Rose (9), consiste en tres etapas básicas: *Deconstrucción, Construcción conjunta y Construcción independiente.*

Otros autores, como Paltridge (11) o Rothery (12), que proponen cuatro etapas, o Feez (13), que propone cinco, han sugerido variaciones interesantes que han enriquecido la experiencia en este enfoque.

Rose (5), por su parte, propone un ciclo curricular de seis etapas: *Preparación para la lectura, Lectura detallada, Preparación para la escritura, Reconstrucción conjunta, Reconstrucción individual y Escritura individual*.

Se trata de dos obras del mismo autor en las que se explica la misma teoría o concepto.

En este proyecto aplicamos cuatro etapas: *Preparación para la lectura, Deconstrucción, Construcción conjunta y Construcción independiente.*

Esta pedagogía se basa en el concepto de mediación de la teoría sociocultural del aprendizaje de Vygotsky (14), (15), quien propone que la mente humana y los procesos mentales superiores están mediados por artefactos, especialmente los simbólicos, que son productos culturales, entre los que sobresale el lenguaje. En este sentido, la mediación simbólica que pueden generar los seres humanos ayuda a transformar el potencial cognitivo de los aprendices.

Uno de los principales ejes de la teoría de Vygotsky se fundamenta en que las funciones mentales superiores tienen su origen en la actividad social, en lo que se conoce como el plano interpersonal. Según Vygotsky,

> cualquier función en el desarrollo cultural del niño aparece dos veces o en dos planos. Primero, aparece en el plano social y luego en el plano sicológico. Primero aparece entre personas como una categoría intersicológica, y después, dentro del niño, como una categoría intrasicológica (…) Las relaciones sociales o las relaciones entre las personas destacan genéticamente todas las funciones superiores y sus relaciones. (16)

Esto significa que el aprendizaje tiene lugar en las relaciones sociales, como una actividad entre personas en contacto con un contexto sociocultural antes de ser internalizado y convertido en un estado de autorregulación.

El proceso de internalización explica cómo lo que era una actividad no mental que requería la presencia de un objeto físico se vuelve una actividad mental, independiente de la presencia de los objetos (17).

Para Lantolf (17), un aspecto importante del proceso de internalización es la imitación, definida como un proceso creativo que apunta al futuro por su poder transformador cuando incluye agencia e intencionalidad.

Otro concepto clave en la teoría sociocultural se refiere al espacio donde tiene lugar la internalización, la Zona de Desarrollo Próximo, que puede definirse como "la diferencia entre lo que una persona puede lograr cuando actúa sola y lo que puede alcanzar esa misma persona con el apoyo de otra o de un artefacto cultural" (18).

El concepto de Zona de Desarrollo Próximo es muy útil para explicar cómo la escuela y el profesor pueden impactar a los niños en el nivel real y en el nivel potencial.

Lo que un niño puede hacer independientemente representa el nivel real, en el cual ciertas funciones mentales se han estabilizado. Por el contrario, si una función mental no se ha estabilizado, se requiere la intervención de otra persona; en este caso estamos hablando del nivel potencial. Vygotsky (15) llamó "capullos" o "flores" a este nivel, en vez de "frutos" de desarrollo (16).

Para que esta potencialidad o capullo llegue a un estado mayor de desarrollo, Vygotsky (14) subraya que un ambiente colaborativo con interacción

dialógica promueve el aprendizaje. El concepto de Zona de Desarrollo Próximo exige que la asistencia sea suministrada y retirada en el momento adecuado.

Esta idea va de la mano con el concepto de andamiaje, que aunque no fue propuesto por Vygotsky, es inherente a su teoría de aprendizaje basado en la colaboración y la interacción.

Bruner (19) concibe el andamiaje como un proceso que facilita la entrada del niño al aprendizaje mediante la puesta en escena de diferentes situaciones y estrategias, y el retiro de estas estructuras, una vez el aprendiz se pueda desempeñar de forma independiente.

Van Lier (20) propone un enfoque ecológico, en el que el aprendizaje es un proceso que ocurre cuando los individuos se involucran activamente en interacciones significativas con el ambiente, incluyendo el aula de clases, sin depender exclusivamente de la cantidad de información que suministra el profesor. Esto quiere decir que el docente crea múltiples

oportunidades o situaciones de aprendizaje para que los estudiantes desarrollen sus conocimientos.

Este enfoque enfatiza la riqueza de la conversación en el aula, mediante la cual se negocia una identidad social y una relación con el mundo, así como la importancia de los recursos verbales y no verbales.

Según Van Lier (20), las oportunidades para la acción y la interacción dependen del intercambio entre los individuos y el ambiente. De acuerdo con esto, para favorecer el aprendizaje, los profesores deben crear ambientes ricos en los que haya "exigencias y requerimientos, oportunidades y limitaciones, rechazos e invitaciones" (21), así como actividades bien diseñadas que estimulen el aprendizaje.

Metodología

Este proyecto se enmarca en lo que se conoce como Investigación Acción Participación (IAP), que combina características de la Investigación Acción (IA) y de la Investigación Participativa (IP).

Según James, Milenkiewicz y Bucknam (22), la IA corresponde a una investigación diseñada para mejorar un aspecto específico de la práctica educativa; la IP implica un compromiso de diversos miembros de una comunidad para trabajar juntos y lograr resultados. De esta manera, la IAP "ofrece a los educadores un enfoque práctico y efectivo para estudiar, evaluar y mejorar su propia práctica porque sus investigadores hacen cambios positivos de manera intencional mediante el ciclo de acción a medida que el proyecto avanza" (p. 8. Traducción nuestra).

Una de las características más importantes de la IAP es la forma como los investigadores recogen la información que les permite comprender la situación de estudio, y a partir de esto diseñan una acción que genera cambios positivos.

Por otro lado, la reflexión de los miembros del equipo acerca de su quehacer y su vivencia hace parte de los datos objeto de análisis. En la IAP, los investigadores crean una sinergia como equipo para diseñar la investigación y validar los análisis.

En palabras de James, Milenkiewicz y Bucknam (22), los pasos del IAP son *diagnóstico* (examen del estado actual de la situación y del conocimiento del tema), *acción* (planeación de los pasos por seguir para cambiar la situación y la forma como se recogerán los datos), *medición* (implementación y recolección de datos) y *reflexión* (cavilación individual y deliberación conjunta acerca de las acciones, los resultados y posibles pasos por dar).

El grupo de investigación conformó lo que Wenger (23) denomina *comunidad de práctica*, en la que un grupo de personas comprometidas con un entorno hace un esfuerzo colectivo para aprender a hacer las cosas de manera diferente; en el proceso, los participantes aumentan su grado de involucramiento, su experticia y su profesionalismo.

Esta comunidad estuvo conformada por seis docentes universitarios, una profesora de lengua española (participante central sujeto de cambio y autora de las reflexiones) y la coordinadora del área de lengua materna de una institución de educación básica interesadas en introducir cambios en su práctica.

Una vez que se asigna un identificador para una fuente, ese mismo identificador debe ser utilizado en todas las referencias subsecuentes de dicha fuente.

Después de la etapa de diagnóstico inicial (1) revisamos y rediseñamos la planeación anual de lengua castellana de sexto grado. Luego de estudiar los documentos oficiales acordamos incluir ítems que no figuraban en la planeación inicial y son obligatorios según el Ministerio de Educación Nacional de Colombia (MEN). Entonces concertamos planear el contenido de la asignatura con base en géneros textuales.

Para iniciar la experiencia escogimos el género cuento como eje de la unidad 1, de la que damos cuenta aquí. El siguiente paso consistió en la escogencia de las lecturas teniendo en cuenta su extensión y su autenticidad, así como el interés de los

Cuando una entidad tiene sigla, la primera vez que se la nombra debe escribirse su nombre completo; a partir de allí se puede utilizar la sigla en vez del nombre.

alumnos. A partir de dichos textos elaboramos los planes de clase con sus diversas fases, actividades y estrategias de evaluación.

La profesora utilizó la metodología de la enseñanza de la lectura y la escritura basada en géneros propuesta por Martin (3), y Martin y Rose [9]. Para aplicar esta teoría escogió el género cuento y siguió los pasos del ciclo de aprendizaje.

El grupo decidió grabar en video varias clases, previo acuerdo con la docente. Con objeto de evitar interferencias en el normal desarrollo de las actividades académicas, los investigadores se abstuvieron de asistir al aula, y un camarógrafo se encargó de llevar a cabo la grabación. La docente prefirió esta opción a contar con la presencia de los coinvestigadores en la clase.

La lista de referencias debe elaborarse en el orden numérico en que cada fuente aparece en el documento.

Referencias

Se escribe el apellido de los autores hasta seis, seguido de la inicial del nombre, en el orden como aparecen en la portada; obsérvese que después de la letra inicial del nombre no se escribe punto (.) sino coma (,).

El nombre de la revista se escribe con letra normal, seguido de punto (.).

1. Barletta N, Toloza H, Del Villar L, Rodríguez A, Bovea V, Moreno, F. Enseñanza y aprendizaje de la lectura y la escritura: Una confabulación en el contexto oficial. Lenguaje. Junio 2013;41(1):133-168.

El título de un artículo se escribe con letra normal, seguido de dos puntos (:) si tiene subtítulo, o de punto (.) si no lo tiene..

Después de la fecha se escribe punto y coma (;); a continuación, el volumen y el número, seguidos de dos puntos (:). La paginación se escribe al final. Nótese que estos elementos se escriben seguidos sin dejar espacio.

Los nombres se separan con coma (,) así sea el último.

2. Halliday MAK, Hassan R. Language, context and text: Aspects of language in a social-semiotic perspective. Geelong, Vic.: Deakin University Press; 1985. (Republished by Oxford University Press, 1989).

El lugar y la editorial se separan con dos puntos (:).

3. Martin JR. Factual writing: Exploring and challenging social reality. Geelong, Vic.: Deakin University Press; 1985.

Se escribe punto y coma (;) después del nombre de la editorial.

4. Martin JR. Genre and literacy -modelling context in educational linguistics. Annual Review of Applied Linguistics. 1993;13:141-172.

5. Rose D. Democratising the classroom: A literacy pedagogy for the new generation. Journal of Education. 2005;37:131-168. Available at: http://dbnweb2.ukzn.ac.za/joe/JoEPDFs/joe%2037%20rose.pdf

El título de una ponencia se escribe con letra normal.

6. Moyano E. Una propuesta didáctica para la enseñanza de la lectura y la escritura en lengua materna. En I Jornadas de Enseñanza de la Lengua y la Literatura "Teorías literarias y lingüísticas en los niveles medio y superior", PROYART-UNGS, ISFD Nº 42 e ISFD Nº 21, Los Polvorines, UNGS. 25 y 26 de agosto 2005.

Se escribe **En** o **In** antes del nombre del congreso, que debe escribirse con letra normal.

Se deben incluir los datos completos del congreso.

7. Hyland K. Genre-based pedagogies: A social response to process. Journal of Second Language Writing. 2003:12:17-29.

8. Hasan R. Literacy, everyday talk and society. In Hasan R and Williams G, editors. Literacy in society. London: Longman; 1996. p. 377-424.

Cuando se trata de una obra con editor, se cita en primer lugar al autor del capítulo y el título del capítulo. Después se escribe En o In, seguido del nombre del editor y el título de la obra.

9. Martin JR, Rose D. Designing literacy pedagogy: Scaffolding democracy in the classroom. In Hasan R, Matthiessen CMIM and Webster J, editors. Continuing discourse on language. London: Equinox; 2005.

10. Bernstein B. Class and pedagogies: Visible and invisible. London: Routledge; 1975.

11. Paltridge B. Genre, text type and the English for Academic Purposes (EAP) classroom. In Johns AM, editor. Genre in the classroom. Mahwah, N.J.: Erlbaum; 2001. p. 69-88.

El título y el subtítulo se separan con dos puntos (:).

12. Rothery J. Exploring literacy in school English (Write it Right Resources for Literacy and Learning). Sydney: Metropolitan East Disadvantaged Schools Program; 1994.

13. Feez S. Text-based syllabus design. Sydney: National Center for English Language Teaching and Research at Macquarie University, AMES; 1998.

14. Vygotsky LS. Mind in society. Cambridge, MA: Harvard University Press; 1978.

15. Vygotsky LS. Pensamiento y lenguaje. Madrid: Paidós; 1978.

16. Johnson M. A philosophy of second language acquisition. New Haven: Yale University Press; 2004.

17. Lantolf J. Sociocultural theory and second and foreign language learning: An overview of sociocultural theory. In Esch K van and Oliver S, editors. New insights into foreign language learning and teaching. Frankfurt: Peter Lang; 2004. p. 13-84.

18. Lantolf J. Sociocultural theory and the genesis of second language development. Oxford: Oxford University Press; 2006.

19. Bruner J. Child´s talk. New York: Norton; 1983.

20. Van Lier L. An ecological-semiotic perspective on language and linguistics. In Kramsch C, editor. Language acquisition and language socialization: Ecological perspectives. London: Continuum; 2003. p. 140-164.

21. Van Lier L. From input to affordance: social-interactive learning from an ecological perspective. In Lantolf J, editor. Sociocultural theory and second language learning. Oxford: Oxford University Press; 2000. p. 245-259.

22. James EA, Milenkiewicz MT, Bucknam A. Participatory action research for education leadership: Using data-driven decision making to improve schools. Los Ángeles: Sage; 2008.

23. Wenger E. Communities of practice: A brief introduction; 2004. Available at: http://www.ewenger.com/theory/communities_of_practice_intro.htm

El texto electrónico termina con la indicación del sitio donde se localiza.

2

REGLAS PARA CITAR

- La citación en este formato es numérica según el orden en que los documentos sean mencionados (1), (2).
- El número puede escribirse entre paréntesis o como superíndice[1] sin paréntesis.
- El número asignado a cada cita en el texto debe corresponder al número de entrada en la lista de referencias. No se tiene que indicar ningún otro dato de la referencia.
- Una vez asignado un número a una fuente, el mismo número debe ser utilizado en todas las referencias que se hagan a dicha fuente en el texto.

3

REGLAS PARA ELABORAR LA LISTA DE REFERENCIAS

- Las referencias se presentan al final del documento, ordenadas numéricamente según el orden de aparición en el texto. Ejemplos:

1. Barletta N, Toloza H, Del Villar L, Rodríguez A, Bovea V, Moreno, F. Enseñanza y aprendizaje de la lectura y la escritura: Una confabulación en el contexto oficial. Lenguaje. Junio 2013;41(1):133-168.

2. Halliday MAK, Hassan R. Language, context and text: Aspects of language in a social-semiotic perspective. Geelong, Vic.: Deakin University Press; 1985. (Republished by Oxford University Press, 1989).

3. Martin JR. Factual writing: Exploring and challenging social reality. Geelong, Vic.: Deakin University Press; 1985.

4. Martin JR. Genre and literacy -modelling context in educational linguistics. Annual Review of Applied Linguistics. 1993;13:141-172.

- Cada cita del texto debe tener su referencia en la lista, y toda entrada en la lista debe haber sido citada en el texto.
- Los datos para la referencia se toman del documento original al que se refieren y en el idioma original.
- Los nombres se abrevian escribiendo solo las iniciales, seguidas de coma.
- Cuando se trata de más de tres autores de un libro, se escribe el nombre de los tres primeros seguidos de **et al**.
- Cuando se trata de más de seis autores de un artículo, se escribe el nombre de los seis primeros, seguidos de **et al**.
- Cuando se trate de obras anónimas, el título se escribe en primer lugar.
- Si el autor es una entidad, se escribe el nombre completo como aparece en la fuente.

4

EJEMPLOS DE REFERENCIAS

Publicaciones seriadas

Ejemplo general de referencia:

> Autor AA, Autor BB. Título del artículo. Nombre de la publicación. Año;volumen(número):página inicial y final. doi: xx.xxxxxxxxxx.

Artículo de publicación periódica con DOI

5. Vidal Olivares Á. El incumplimiento y los remedios del acreedor en la propuesta de modernización del Derecho de las obligaciones y contratos español. Revista Chilena de Derecho Privado. 2011;16:243-302. doi: 10.4067/ S0718-80722011000100007

Artículo de publicación periódica sin DOI

6. Vanard R. L'insolvabilité au sens de l'assurance-crédit. Revue Générale des Assurances Terrestre. 1933; IV:770-792.

7. Monsalve S. John Nash y la teoría de juegos. Lecturas Matemáticas. 2003;24:137-149 Disponible en: http://www.scm.org.co/aplicaciones/revista/Articulos/735.pdf

Artículo de revista

8. Jackson J, Gray E, Farrall S. Untangling the fear of crime. Criminal Justice Matters. 2009;75(1):12-13.

9. González J, Hernández A. La desesperanza aprendida y sus predictores en jóvenes: análisis desde el modelo de Beck. Enseñanza e Investigación en Psicología. 2012;17(2):313-327. Disponible en: http://www.cneip.org/ documentos/19.pdf

Artículo de periódico

10. Parada J. Un gran desorden bajo los cielos. El Heraldo. 31 de enero de 2017:5B.

Artículo de periódico en línea

11. Rojas Castro DE. Convertir el muro en peldaño. El Espectador. 31 de enero de 2017. Disponible en: http://www.elespectador.com/opinion/convertir-el-muro-peldano

Libros, libros de consulta y capítulos de libros

Ejemplo general de referencia:

> Autor AA, Autor BB, Autor CC. Título del libro. Edición. Lugar: Editorial; Año.

Libro completo impreso

12. Garrido G, Stangeland P, Redondo S. Principios de criminología. Valencia, España: Tirant lo Blanch; 2001.

Libro en varios volúmenes

13. Montolío E. Coord. Manual práctico de escritura académica. Barcelona: Ariel Practicum; 2000. Vols. 1-3.

Entrada en un diccionario o enciclopedia

14. Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española. "Playback". En Diccionario panhispánico de dudas. Bogotá: Santillana; 2005.

Versión electrónica de libro impreso

15. Moreno Castrillón F. Gramática y ortografía al día: Guía con las principales novedades de la Real Academia Española. Barranquilla: Uninorte; 2013. Disponible en: http://site.ebrary.com/lib/unortesp/detail.action?docID=10779827&p00=francisco+moreno

Capítulo de un libro impreso

16. Carlino P. Leer y escribir en la universidad, una nueva cultura: ¿Por qué es necesaria la alfabetización académica? En Narváez Cardona E, Cadena Castillo S. Los desafíos de la lectura y la escritura en la educación superior: Caminos posibles. (pp. 159-194). Cali: Universidad Autónoma de Occidente; 2008.

Informes técnicos y de investigación

17. Embajada de los Estados Unidos de América. Resumen ejecutivo del Informe de Derechos Humanos en Colombia 2013. Disponible en: http://spanish.bogota.usembassy.gov/repderhumanos.html

Tesis

Ejemplo general de referencia:

> Autor AA. Título de la tesis. Tesis de maestría o doctorado. Lugar: Universidad; año.

Tesis de maestría

18. Pimienta Gómez S, Rinkel Panner J, Villaroel Rangel R. Actividades de estimulación para habilidades de conciencia fonológica en grado cero de educación preescolar. Tesis de maestría. Barranquilla, Universidad del Norte; 2012.

Tesis doctoral de una base de datos

19. Aïda BA. Coherencia y cohesión en textos argumentativos de estudiantes tunesinos. Tesis doctoral. Universidad Complutense de Madrid; 2008. Disponible en: https://www.educacion.gob.es/teseo/mostrarRef.do?ref=530649

Medios audiovisuales

Ejemplo general de referencia:

> Productor AA (Productor), Director BB (Director). Título de la película, Película. País de origen: Estudio; año.

Película

20. Avalos J et al. (Productor), Hooper T (Director). El discurso del rey. Película. Reino Unido: The Weinstein Company; 2010.

Video

21. Besson L (Productor), Arthus-Bertrand Y (Director). Home. Documental. 2009. Disponible en: https://www.youtube.com/watch?v=zlAuLCltaV8

TALLER

El artículo *Representaciones mentales sobre los tipos de agresión en escolares*, publicado en la revista Psicología desde el Caribe, fue escrito en estilo APA (http://rcientificas.uninorte.edu.co/index.php/psicologia/article/viewFile/610/9298). Conviértalo a estilo Vancouver.

Cuando concluya el taller, envíele su versión al autor para que la revise y la comente (*fmoreno@uninorte.edu.co*).

REFERENCIAS

1. International Committee of Medical Journal Editors (ICMJE). Uniform Requirements for Manuscripts Submitted to Biomedical Journals: Sample References [Internet]. Bethesda (MD): National Library of Medicine (US); 2011. Available at: http://www.nlm.nih.gov/bsd/uniform_requirements.html

2. Comité Internacional de Editores de Revistas Médicas (ICMJE). Requisitos de uniformidad para manuscritos enviados a revistas biomédicas: Ejemplos de referencia [Uniform Requirements for Manuscripts Submitted to Biomedical Journals: Sample References] [Internet]. Barcelona: Universidad Autónoma; 2005. Available at: http://www.metodo.uab.cat/docs/Requisitos_de_Uniformidad_Ejemplos_de_referencias.pdf

3. Patrias K. Citing medicine: the NLM style guide for authors, editors, and publishers [Internet]. 2nd ed. Bethesda (MD): National Library of Medicine (US); 2007. Available at: http://www.nlm.nih.gov/citingmedicine

Esta obra, editada en Barranquilla por
Editorial Universidad del Norte, se terminó de imprimir
en los talleres de Imageprinting en noviembre de 2017.
Se compuso en Palatino Linotype y Candara.

Serie
Lengua
Española
en acción

Estilo Vancouver en acción está dirigido a estudiantes de pregrado y postgrado, así como a profesores e investigadores del área de ciencias de la salud que necesitan citar y elaborar listas de referencias en sus textos académicos.

UNIVERSIDAD DEL NORTE